Carta dei diritti delle persone che allattano al seno/al petto

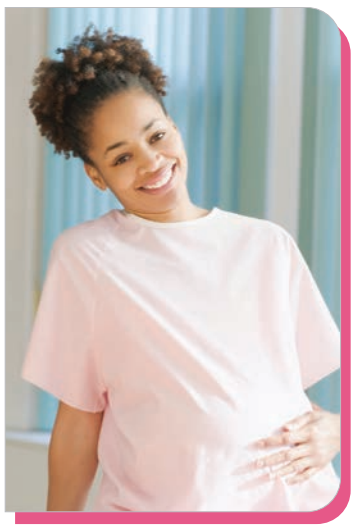
Quando ci si prepara al parto, la scelta del metodo di alimentazione del neonato è una delle tante decisioni importanti da prendere. Gli operatori sanitari concordano sul fatto che l'allattamento al seno/al petto sia la scelta più sicura e salutare nella maggior parte dei casi.

Hai il diritto di:

- Scegliere se allattare o meno al seno/al petto
- Essere informata sui benefici dell'allattamento al seno/al petto
- Essere assistita dal personale sanitario e dagli operatori di assistenza all'infanzia

Che tu scelga di allattare al seno/al petto o meno, hai comunque tutti i diritti descritti nella presente pubblicazione, indipendentemente dalla modalità di pagamento o da: età, razza/colore; cittadinanza o stato di immigrazione, origine nazionale, credo/religione; condizioni legate a disabilità, gravidanza; condizione di vittima di violenza domestica; identità o espressione di genere, sesso, orientamento sessuale; stato civile/familiare: coniugato/a, single, in gravidanza, con figli etc.; posizione militare; fedina penale.

Le cliniche ostetriche e i centri maternità sono tenuti a spiegare chiaramente questi diritti e a mettere a disposizione un interprete, se necessario. Tali diritti potrebbero essere limitati solo nei casi in cui non tutelino la salute degli interessati, fermo restando il tuo diritto a una completa informazione dei fatti che ti riguardano e di poter esprimere il tuo parere in merito alle opzioni possibili.



Prima del parto

Chi frequenta corsi prenatali presso una struttura di assistenza prenatale ai sensi dell'Articolo 28 dello Stato di New York deve ricevere questa Carta dei diritti (Bill of Rights). Con strutture di assistenza prenatale si intendono cliniche ostetriche, centri maternità, cliniche ospedaliere e centri diagnostici/terapeutici.

Al momento della prenotazione o del ricovero, le cliniche ostetriche e i centri maternità sono tenuti a consegnare a ogni paziente - o al suo rappresentante personale - due documenti, vale a dire questa Carta dei diritti e un opuscolo informativo sulla maternità. Il rappresentante personale è una persona incaricata dalla paziente ad agire o parlare a suo nome.

Tu hai il diritto a un'informazione completa sui benefici dell'allattamento al seno/al petto per te e per il neonato, così da poter compiere una scelta informata in merito all'allattamento.

Hai il diritto di ricevere informazioni non influenzate da interessi commerciali in merito a:

- Benefici dell'allattamento al seno/al petto per te e il neonato dal punto di vista nutrizionale, medico ed emotivo
- Come prepararsi all'allattamento al seno/al petto
- Come riconoscere determinati problemi che potrebbero insorgere e come risolverli

Durante il ricovero nella clinica ostetrica e nel centro maternità hai il diritto di:

- Tenere con te il neonato subito dopo la nascita, indipendentemente dal tipo di parto (parto naturale o taglio cesareo)
- Tenere il neonato nella tua stanza per tutto il giorno
- Iniziare l'allattamento al seno/al petto entro un'ora dalla nascita
- Allattare il neonato al seno/al petto nell'unità di terapia intensiva neonatale
  - o Nell'impossibilità di allattare al seno/al petto, il neonato dovrà essere messo nella condizione di essere nutrito con il tuo latte estratto o pompato.
- Allattare al seno/al petto il neonato a qualsiasi ora del giorno o della notte

Quando richiedi assistenza o informazioni hai il diritto di:

- Ricevere assistenza da personale esperto nel sostegno all'allattamento al seno/al petto
- Ricevere assistenza da persone con una formazione specifica nell'allattamento al seno/al petto nel caso in cui il neonato necessiti di cure particolari
- Ricevere informazioni complete su come sta procedendo l'allattamento al seno/al petto e ottenere aiuto su come migliorare
- Sapere se eventuali farmaci possono influire sulla produzione di latte, e rifiutarli
- Sapere se il tuo medico curante o quello del neonato (pediatra) sconsigliano l'allattamento al seno/al petto prima di prendere qualsiasi decisione in merito
- Chiedere che un familiare o un amico riceva informazioni sull'allattamento al seno/al petto dal personale, se lo richiedi

Inoltre hai il diritto di:

- Esigere che al neonato non vengano dati biberon o ciucci
- Esigere che sulla culla del neonato sia apposto un cartellino che indichi chiaramente che il bambino è allattato al seno/al petto e che non devono essergli dati biberon e/o ciucci o tettarelle artificiali di qualsiasi tipo

  Nota: Nel caso tu o il neonato veniste nuovamente ricoverati in una clinica ostetrica dopo la degenza iniziale, la stessa dovrà:
  - fare tutto il possibile per proseguire l'allattamento al seno/al petto
  - fornire tiralatte elettrici di grado ospedaliero e consentire la permanenza del neonato nella tua stanza (rooming-in).

Al momento dell'uscita dalla clinica ostetrica e dal centro maternità hai il diritto di:

- Ricevere informazioni sull'allattamento al seno/al petto in formato cartaceo o digitale (online) prive di contenuti commerciali
- Essere dimessa dalla struttura senza ricevere kit di dimissione contenenti latte artificiale, buoni sconto per latte artificiale o latte artificiale in omaggio, a meno che tu non li abbia espressamente richiesti e salvo disponibilità degli stessi presso la struttura
  - o La consegna di articoli di questo tipo è soggetta a prescrizione da parte del medico curante del neonato.
- Ottenere informazioni sulle risorse disponibili nella tua comunità in materia di allattamento al seno/al petto (disponibilità di esperti in allattamento al seno/al petto, gruppi di sostegno, tiralatte)
- Chiedere alla struttura di fornirti informazioni per scegliere il medico curante per il neonato. Inoltre, hai il diritto di farti aiutare a comprendere l'importanza di una visita di controllo
- Ricevere informazioni su come raccogliere e conservare in modo sicuro il latte materno

Durante l'allattamento hai il diritto di:

- Allattare al seno/al petto il bambino ovunque sia consentito, in luoghi pubblici e privati. Ciò è garantito dalle tutele in materia di allattamento al seno previste dalla Sezione 79-e della Legge sui diritti civili (Civil Rights Law) dello Stato di New York.
  - o Le violazioni di questo diritto possono essere considerate discriminazione ai sensi della Legge sui diritti umani (Human Rights Law) dello Stato di New York, in particolare per quanto riguarda sesso e condizione familiare: coniugato/a o single, in gravidanza, con figli etc.
- Allattare il bambino al seno/al petto sul posto di lavoro o all'asilo nido. L'ambiente non dovrebbe scoraggiare l'allattamento al seno/al petto o la somministrazione di latte al seno/al petto.
- Usufruire di pause retribuite di 30 minuti per l'estrazione del latte sul posto di lavoro fino a tre anni dopo il parto, ai sensi dell'articolo 206-c del Codice del lavoro (Labor Law). Tali pause si aggiungono alle pause retribuite o alle pause pranzo già previste. Puoi utilizzare altro tempo se occorrono più di 30 minuti per l'estrazione del latte.
  - o Il datore di lavoro è tenuto a compiere ogni ragionevole sforzo per soddisfare le tue esigenze nei casi in cui tu abbia bisogno, entro limiti ragionevoli, di fare una pausa. Inoltre, deve mettere a tua disposizione un luogo riservato dove poter estrarre il latte.
  - o Il datore di lavoro non può discriminarti per la scelta di estrarre il latte sul lavoro.
  - o Se il datore di lavoro non rispetta questi requisiti, potrebbe violare una delle due leggi, che tutelano espressamente i dipendenti contro le discriminazioni in base al sesso, alle condizioni legate alla gravidanza e alle disabilità sul posto di lavoro. Stiamo parlando del Codice del lavoro dello Stato di New York e della Legge sui diritti umani dello Stato di New York.

I TUOI DIRITTI.

Se ritieni che i tuoi diritti siano stati violati:

Se la **clinica ostetrica o il centro maternità** non rispettano questi diritti, puoi rivolgerti al Dipartimento della salute (Department of Health) dello Stato di New York.

Per presentare un reclamo: Inviare un'email a: promotebreastfeeding@health.ny.gov

Se il datore di lavoro non rispetta questi diritti puoi rivolgerti alla Divisione per gli standard di lavoro (Division of Labor Standards) del Dipartimento del lavoro (Department of Labor) dello Stato di New York.

Per presentare un reclamo:
Telefonare al numero: 1-888-52-LABOR (1-888-52-52267)
Inviare un'email a: LSAsk@labor.ny.gov
Consultare: on.ny.gov/breastmilkexpression

I reclami in materia di **diritti civili** possono essere presentati alla Divisione per i diritti umani (Division of Human Rights) dello Stato di New York o in tribunale.

Per segnalare episodi di discriminazione:
Telefonare al numero: 1-844-NYS-DHR1 (1-844-697-3471)
Consultare: dhr.ny.gov/complaint

NEW YORK STATE | Department of Health

12428 (Italian)

7/26